

**MULTILINGUAL
ISSUE**

**ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS
ASOCIACIÓN ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO**

VOICES

**DEEP ECOLOGY, SPIRITUALITY AND LIBERATION
ECOLOGÍA PROFUNDA, ESPIRITUALIDAD Y LIBERACIÓN**

**ISSUE EDITED BY EATWOT'S INTERNATIONAL THEOLOGICAL COMMISSION
VOLUME XXXVII N° 2014/2-3 NEW SERIES APRIL-SEPTEMBER 2014**

DEEP ECOLOGY, SPIRITUALITY AND LIBERATION
ECOLOGÍA PROFUNDA, ESPIRITUALIDAD Y LIBERACIÓN

VOICES

RELEASE 1.0

<http://InternationalTheologicalCommission.org/VOICES>

<http://eatwot.net/VOICES>

Advertisements' pages

- The Géesis of an Asian Theology of Liberation, A. PIERIS, p. 50
- Secularização, novos desafios, M.C.B INGEMER, P.C. de ANDRADE, p. 130
- Being a Post-colonial Christian, Diarmuid O'MURCHU, p. 176
- What is not sacred? African Spirituality, Laurenti MAGESA, p. 212
- Vida Eterna. Más allá de cielo e infierno, J.S. SPONG, p. 240
- Aunque no haya un dios ahí arriba, R. LENAERS, p. 244
- Getting the Poor Down from the Cross, EATWOT, p. 266
- Hacia un cristianismo ecológico, Dietmar Müjig, p. 306
- Teología Cuántica, D. O'MURCHU, p. 320
- Por qué el cristianismo tiene que cambiar o morir, J.S. SPONG, p. 334.
- Colección «Tiempo Axial», p. 362
- Biblical Liturgical Calendar, page 342

DEEP ECOLOGY, SPIRITUALITY AND LIBERATION

ECOLOGÍA PROFUNDA, ESPIRITUALIDAD
Y LIBERACIÓN

VOICES

<http://InternationalTheologicalCommission.org/VOICES>

**ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS
ASOCIACION ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO
ASSOCIATION OECUMENIQUE DES THEOLOGIENS DU TIERS MONDE**

VOICES

**Theological Journal of EATWOT,
Ecumenical Association of Third World Theologians**

**New Series, Volume XXXVII,
Number 2014/2-3, April-September 2014
«Deep Ecology, Spirituality and Liberation».**

**Issue edited by
EATWOT's International Theological Commission,**

**Free Digital Printable Bilingual Edition
Release 1.0 of September 30, 2014
ISSN: 2222-0763**

- Cover and lay out: Lorenzo Barría and Jose M. Vigil
- Editor for this VOICES issue: José Maria VIGIL

If you want to print this whole Journal on paper for a local edition, please, contact the **International Theological Commission**, at its web, <http://InternationalTheologicalCommission.org> asking for full resolution printable originals.

All the articles of this issue can be reproduced freely, since given the credit to the source.

You can download VOICES freely, at:
<http://eatwot.net/VOICES>

E A T W O T
ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS
ASOCIACIÓN ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO
A S E T T

EATWOT's web addresses:

All EATWOT's addresses:
Institutional address:

eatwot.net
eatwot-TW.org

Journal:
Commissions:

eatwot.net/VOICES
InternationalTheologicalCommission.org
www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org
www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org

www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths
www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos
www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos
www.tiempoaxial.org/PerIMultiCammini

CONTENTS - CONTENIDO

Presentation / Presentación.....	9
<i>Thomas Berry - Terre Sacrée (English).....</i>	<i>17</i>
<i>Thomas Berry - Terre Sacrée.....</i>	<i>33</i>
<i>Richard RENSHAW, Montréal, Canadá</i>	
<i>The End of the World As We Know It.....</i>	<i>51</i>
<i>Lee CORMIE, Toronto, Canada</i>	
<i>El Espíritu que gime en todos los seres.....</i>	<i>63</i>
<i>The Sirit who moans in all Beings.....</i>	<i>73</i>
<i>José ARREGI, Basque Country, Spain</i>	
<i>Sabiduría y quehacer eco-teológico.....</i>	<i>83</i>
<i>Wisdom and Eco-theological Task.....</i>	<i>93</i>
<i>Aníbal CAÑAVERAL OROZCO, Colombia</i>	
<i>Corazonares desde el Buen Vivir.....</i>	<i>103</i>
<i>Sofía CHIPANA QUISPE, Lima, Peru</i>	
<i>Spiritual Reading on Ecological, Biological and Eco-spiritual Knowledge.....</i>	<i>115</i>
<i>Una lectura espiritual de la vivencia ecológica.....</i>	<i>131</i>
<i>Rui Manoel Grácio DAS NEVES, Lisboa, Portugal / São Paulo, Brazil</i>	

An Asian Indigenous Perspective on Ecology, Spirituality & Development.. 145
 Jojo M. FUNG, Indonesia

*Envia teu Espírito e haverá criação.....*165

*Send Your Spirit and There Will Be Creation.....*176

Sandro GALLAZZI, Amapá, Brazil.

*An Ecological Theology of Liberation. Empowering Ecological Advocay..*191

Karl GASPAR, Manila Philippines

*Theology of Liberation, Epistemology and Spirituality.....*201

*Teologia da Libertação, Epistemologia e Espiritualidade.....*213

*Teología de la Liberación, Epistemología y Espiritualidad.....*225

Ivone GEBARA, São Paulo, Brazil

*Rare Earth, Rare Humans. A celebration of Humanity.....*237

*Extraña Tierra, etraños humanos. Celebración de la Humanidad.....*241

Marcelo GLEISER, Dartmouth College, United Kingdom

*The Logics of Liberation Spirituality and Eco-Spirituality.....*245

*La lçogica de la Espiritualidad de la Liberación y de la Eco-espiritualidaad.....*255

Roger HAIGHT, New York, USA

*Deus não fez a morte, nem se alegra com a destruição dos vivos.....*267

Erwin KRÄUTLER, Xingu's Bishop, Brazil



<i>La Virgen del Cerro de Potosí. Ecología profunda de los Andes.....</i>	283
<i>The Virgin of Potosi Mountain. Deep Ecology from the Andes.....</i>	295
<i>Dietmar Müßig, La Paz, Bolivia / Hildesheim, Germany</i>	
<i>Deep Ecology: for an ecology of the Proletariat.....</i>	307
<i>Ecologia profunda: para uma ecologia do proletariado.....</i>	321
<i>Nancy Cardoso PEREIRA and Fábio Py M. DE ALMEIDA, Brazil</i>	
<i>Matter and Spirit in Teilhard de Chardin.....</i>	335
<i>Materia y Espíritu en Teilhard de Chardin.....</i>	339
<i>Leandro SEQUEIROS, Córdoba, Spain</i>	
<i>Eco-spirituality. A path to integration.....</i>	341
<i>Eco-espiritualidade. Um caminho de integração.....</i>	343
<i>Helena RECH, Rio de Janeiro, Brazil</i>	
<i>Errores sobre el mundo que redundan en errores sobre Dios.....</i>	363
<i>José María VIGIL, Belo Horizonte, Brazil</i>	
<i>Walking the Path of Transformation.....</i>	375
<i>Nuestro camino de transformación.....</i>	383
<i>Birgit WEILER, Lima, Perú</i>	
<i>Bibliographical Reviews:.....</i>	391
<i>Ilia DELIO, Cosmic Christology / Cristo en evolución</i>	
<i>Ilia DELIO, Renovar el diálogo entre la ciencia y la fe</i>	



VOICES dedicates this Eco-theology issue, to
Thomas BERRY
November 9, 1914 – June 1, 2009
in the 100 hundred years of his birthday.



Presentation

This issue of VOICES, double issue, corresponding to the second and third quarter of 2014, was called already in January, thought to be a normal number. We picked a topic that had not yet been addressed by the EATWOT: *the deep ecology*. Ecology without further determination, fortunately long figures in our concerns; but the "deep ecology" was new in this house. We decided to welcome and receive her with the traditional greeting in our family: being interested in its relation to the Liberation. So the issue was configured as "Deep Ecology, Spirituality and Liberation." It was January.

The authors' response was immediate, and every bit as large and enthusiastic, soon we glimpsed the possibility of converting the number to a double number: over 400 pages, in fact, made it happen. Latin America, Europe and Asia have participated extensively; just noticed the absence of Africa, despite all invitations and requests we made. The big number of pages, moreover, is also due to the multilingual character of this issue, as has become a frequent feature in VOICES (four languages are used in this issue, and an article is in three languages).

We find it increasingly found and repeated: in fact, what is more transforming our consciousness of Humanity is the new cosmology, the *new cosmic story* that the sciences are giving to us. It is not just about information, data, science...; it is, above all, about a new awareness, a renewed sensitivity, a deeper and more earthy and cosmic spirituality. That's why we talk about deep ecology. It is welcome, we are very interested, we want to make of it our theological theme of reflection, as we already made ours, theologically speaking, the simply ecology.

Within a few weeks, specifically the November 9, 2014, will mark 100 years since the birth of Thomas BERRY, considered the most eco-theologian of our time, the pioneer who sensed a new path for theology, a return path to our *oikos*-home, our ecological niche, when eco-theological intuitions still were very rare.

We dedicate this issue to Thomas BERRY, in homage and gratitude for the road he opened. The first two articles in this volume refer to BERRY.

As in past years (four years already), the latest issue of VOICES of each year will be occupied by the Latin American MINGA of Theological Journals of Theology, organized by EATWOT of Latin America. Latin American adherent journals publish the articles in print format, throughout the year, and at the end of it, VOICES performs digital publication. It is an initiative of the Latin American Theological Commission of EATWOT (or ASETT, as it is popularly called in Latin America). We are pleased to remain faithful to this tradition that we, after five years, we consider consolidated in Latin America.

Breaking however this cycle of each year-end, the following MINGA, and the V, advance its publication to March 2015. The reason is that it will be dedicated to the memory and critical evaluation of Teilhard de Chardin, whose 60 death anniversary will meet on 10 April 2015. "Teilhard de Chardin today, and from the South" is the theme of our MINGA. As is easy to see, in an explicitly fidelity to the spirit of EATWOT perspective.

We continue to expect VOICES numbers produced by the Asian, African and American regions EATWOT. We hope to see them without fail in 2015.

As in any case, EATWOT continues their service to promote, host and publish Southern voices, of the various Souths, from where we come always in contact and in communion with our readers.

Fraernally / sisterly

EATWOT's International Theological Commission
InternationalTheologicalCommission.org
eatwot.net/VOICES



Presentación

Este número de la revista VOICES, número doble, corresponde al segundo y tercer semestre de 2014. Fue convocado, ya en el mes de enero, pensando en un número normal. Elegimos un tema que todavía no había sido abordado por la EATWOT: la ecología profunda. La ecología sin más, afortunadamente, figura hace mucho tiempo entre nuestras preocupaciones; pero la «ecología profunda» resultaba nueva en esta casa. Decidimos darle la bienvenida, y recibirla con el saludo tradicional en nuestra familia: interesándonos por su relación con la liberación. Así que el tema quedó configurado como «Ecología profunda, Espiritualidad y Liberación». Era enero.

La respuesta de los autores no se hizo esperar, y resultó ser tan numerosa y entusiasta, que pronto entrevimos la posibilidad de convertir el número en número doble: más de 400 páginas, en efecto, lo han hecho posible. América Latina, Europa y Asia han participado ampliamente; sólo notamos la ausencia de África, a pesar de todas las invitaciones y ruegos que hemos hecho. El abultado número de páginas, por otra parte, se debe también al carácter multilingüe de este número, como ya viene siendo una característica frecuente en VOICES (cuatro idiomas se utilizan en este número, y algún artículo está en tres idiomas).

Lo hallamos cada vez más constatado y repetido: de hecho, lo que más está transformando la conciencia actual de la Humanidad es la nueva cosmología, el *nuevo relato* cósmico que las ciencias nos están deparando. No se trata sólo de información, datos, ciencia; es, sobre todo... una nueva conciencia, una renovada sensibilidad, una más profunda y más telúrica espiritualidad. Por eso es que hablamos de *ecología profunda*. Bienvenida sea, nos interesa mucho, queremos convertirla en tema de nuestra reflexión teológica, con tanta o más razón como ya hicimos nuestra, teológicamente hablando, la ecología sin más.

Dentro de unas semanas, concretamente el 9 de noviembre de 2014, se cumplirán 100 años del nacimiento de Thomas BERRY, considerado el máximo eco-teólogo de nuestro tiempo, el pionero que intuyó un camino nuevo para la teología, un camino de retorno a nuestro *oikos*-hogar, nuestro nicho ecológico, cuando todavía estas intuiciones ecológicas brillaban por su ausencia.

Queremos dedicar este número a Thomas BERRY, en señal de homenaje y de agradecimiento por el camino abierto e iniciado. Los dos primeros artículos de este volumen se refieren a Berry.

Como en años pasados (ya cuatro años), el último número de VOICES de cada fin de año estará ocupado por la MINGA de Revistas Latinoamericanas de Teología que organiza EATWOT de América Latina. Las revistas latinoamericanas adherentes publican los artículos sobre papel a lo largo de todo el año, y al final del mismo, VOICES realiza la publicación en formato digital. Se trata de una iniciativa de la Comisión Teológica Latinoamericana de la EATWOT (o ASETT, como es popularmente llamada en América Latina). Nos complace poder permanecer fieles a esta tradición que ya podemos considerar consolidada en América Latina.

Rompiendo sin embargo este ritmo de cada fin de año, la siguiente MINGA, ya la Vª, adelantará su publicación a marzo de 2015. La razón es que va a estar dedicada al recuerdo y la evaluación crítica del pensamiento de Teilhard de Chardin, de cuyo fallecimiento se cumplen 60 años el próximo 10 de abril de 2015. «Teilhard de Chardin hoy, y desde el Sur», es el tema de nuestra MINGA. Como se echa de ver, en una perspectiva explícitamente fiel al espíritu de la EATWOT.

Continuamos esperando los números de VOICES elaborados por las regiones asiática, africana y estadounidense de la EATWOT. Esperamos verlas sin falta en 2015.

Mientras, en todo caso, la EATWOT continuará su servicio de propiciar, acoger y publicitar las voces del Sur, de los diferentes Sures de donde venimos, en contacto siempre y en comunión con nuestros lectores.

Fraernal/sororalmente,

Comisión Teológica Internacional de la EATWOT

InternationalTheologicalCommission.org

eatwot.net/VOICES

